



Guía Voz del narrador y de los personajes

Objetivo: Distinguir entre la voz del narrador y la de los personajes en un texto literario.

El narrador, cualquiera sea su grado de conocimiento o su participación en la historia, incluye en su relato los **diálogos de los personajes**. Esto se puede hacer de dos maneras distintas, lo que da lugar a los **estilos narrativos**. Entre ellos se encuentra el estilo directo e indirecto.

- **Estilo directo:** el narrador **cede la voz** a los personajes, es decir, incluye en su narración lo que ellos dicen tal y como lo expresan. El narrador contextualiza la situación en que se da el diálogo e introduce las intervenciones de los personajes usando la raya.

Voz del narrador	Al día siguiente el general volvió a presentarse frente al templo. En el camino había estado pensando que quizás hubiera más de un maestro en el templo. "Seré más claro esta vez", pensó Kitagaki. Así que cuando un discípulo salió a recibirlo, le dijo: -Dígale al maestro Ho que el general Kitagaki está aquí para verlo.
Diálogo de los personajes	

- **Estilo indirecto:** el narrador **reproduce con sus palabras** lo expresado por el personaje e incorpora el contenido del diálogo a su propio discurso. En este caso, se emplean verbos introductorios como *dijo*, *preguntó*, *exclamó*, *gritó*, etc. y la conjunción *que*.

El narrador comunica con sus propias palabras lo dicho por el personaje; en este caso, lo dicho por el señor Bark. Para introducir esta información, el narrador emplea los verbos *dice* y *agrega*, y la conjunción *que*.

El señor Bark **dice** adiós y **agrega que** espera no haber molestado al señor Linh con su larga cháchara.

A practicar

I. Reconoce en los siguientes fragmentos el tipo de voz directo o indirecto.

Fragmento	Estilo narrativo / Justificación
a) Una hormiga se encontró con un grillo y le dijo que le cantara mientras trabajaba.	
b) El grillo le preguntó: —¿Prefieres rock o salsa?	
c) La hormiga respondió sorprendida que prefería el rock, que le daría más alegría.	
d) El grillo le respondió: —yo prefiero la salsa, me dará más alegría.	
e) El grillo exclamó cantaremos salsa, pero la hormiga le dijo: —No bailaré, me gusta el rock.	

II. Lee con atención los fragmentos y responde:

Dos amigos viajaban por el desierto y en un determinado punto del viaje discutieron. El otro, ofendido, sin nada que decir, escribió en la arena: "Hoy, mi mejor amigo me pegó una bofetada en el rostro".	¿Qué narrador presenta el fragmento?
Intrigado, el amigo preguntó: -¿Por qué después que te lastimé, escribiste en la arena y ahora escribes en una piedra?	¿Para qué se utilizan los dos puntos y la raya?
Sonriendo, el otro amigo respondió: -Cuando un gran amigo nos ofende, deberemos escribir en la arena, donde el viento del olvido y el perdón se encargarán de borrarlo y apagarlo; por otro lado cuando nos pase algo grandioso, deberemos grabarlo en la piedra de la memoria del corazón donde viento ninguno en todo el mundo podrá borrarlo.	¿Qué estilo narrativo se presenta en el fragmento?